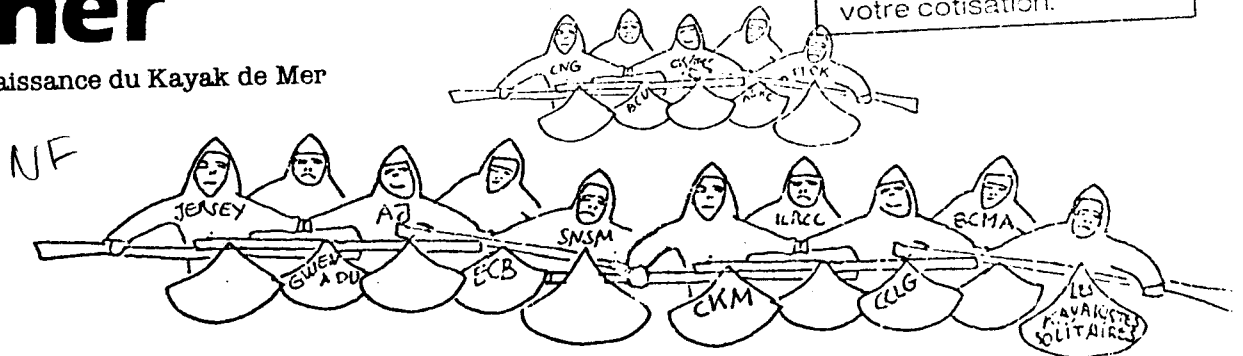


D'autres numéros sont en préparation. Pour les recevoir, renouvelez votre cotisation.

# CK / mer

Connaissance du Kayak de Mer



"Tu me donnes une gifle", disait le Clown Grock à son partenaire Auguste, "Je t'en rends deux, combien nous en reste-t-il ?" Cette arithmétique à base de multiplications est celle de CK/Mer. Avec une différence : au lieu d'échanger des claques, comme au cirque, dans le vélo ou le football, nous échangeons des idées. Echanger des idées est le but de nos rencontres à Saint-Malo les 9 et 10 Octobre prochains. Pour le Kayak de mer, en effet, le moment est venu de réfléchir.

Les Premières Journées Franco-Britanniques du Kayak de Mer : ceux qui ne viendront pas manqueront un événement historique. Depuis des années, les kayakistes britanniques se sentaient bannis de nos côtes par la réglementation appliquée avec sévérité, limitant à 300 mètres le périmètre autorisé aux kayaks. Pour fêter les mesures de libéralisation récentes (Voir CK/Mer N° 7), la British Canoe Union a délégué ses meilleurs spécialistes. Vous pourrez donc pagayer en compagnie de kayakistes qui ont doublé le Cap Horn, fait le tour complet de l'Ecosse pendant leurs vacances, réussi la traversée Aurigny-Weymouth, ou le raid John Groats-Land's End. Qu'ils soient ici remerciés chaleureusement de ce témoignage spontané et désintéressé d'amitié et de solidarité. Côté Français, toutes les organisations s'intéressant au kayak de mer - et elles sont nombreuses - seront officiellement (ou officieusement) représentées. Voici les idées qui nous rassemblent :

- 1° - Etouffé par une réglementation inadaptée, le kayak de mer français a des années de retard qu'il s'agit de rattraper. Ouvrons les yeux sur ce qui s'est fait hors de nos frontières, en Angleterre bien sûr, mais aussi en Allemagne, aux Etats Unis, au Canada, en Australie, partout où il se passe des choses. Il ne s'agit pas d'imiter ou d'adopter un modèle quel qu'il soit, mais évitons de perdre des années à réinventer ce qui existe déjà.
- 2° - Ancien d'au moins 4.000 ans, le kayak de mer n'est qu'au début de son histoire. Il ne peut évoluer et progresser que dans la pluralité : Respectons la diversité des opinions et des initiatives. Un monopole, une centralisation, quels qu'ils soient, ne pourraient engendrer qu'immobilisme et sclérose. A cet égard, l'ambition de CK/Mer est simple : continuer d'être le lieu de rencontre entre toutes les sensibilités, la plaque tournante entre toutes les informations, le lien entre toutes les volontés, tant en France qu'à l'étranger.
- 3° - Sécurité d'abord : Vouloir mettre des kayaks de mer dans tous les super-marchés, dans toutes les stations du littoral, n'est pas l'objectif. Ce serait une propagande à l'envers et prématurée. Considérer le kayak de mer sous l'angle du matériel, c'est prendre la lorgnette par le mauvais bout. Comme installer un ordinateur sans logiciel, des bancs d'école sans professeur. On peut faire du kayak en mer avec un kayak de rivière. On ne peut pas faire du kayak de mer avec une mentalité de rivière. L'administration maritime vient de faire preuve à notre égard d'une réelle largeur de vue en nous accordant une zone de navigation six fois plus étendue. Mais les textes anciens ne sont pas abolis. La liberté est sous condition. S'il se produisait des incidents dus à l'ignorance ou à la négligence des kayakistes, nous reverrions la sévérité et les tracasseries d'antan.

- 4° - Le Kayak de mer est une spécialité, mais aussi un plaisir : A Saint-Malo, avons prévu plus d'exercices que de discussions, plus de travail en mer qu'à terre. S'il fait beau, il y aura plus de 50 bateaux. Comment éviter la pagaille. En naviguant en bon ordre, par groupes de sept ou huit. Rester groupés en mer est extrêmement difficile. L'occasion nous sera donnée de nous y exercer : c'est la seule manière d'assurer soi-même sa propre sécurité, sans bateau d'accompagnement (dont nous n'avons pas besoin). Exactement comme une cordée en haute montagne qui ne peut compter que sur elle-même. Avec cette particularité qu'en mer le leader est en queue, seule position d'où il puisse assurer ses compagnons. Pour les manoeuvres de récupération, se reporter au N° 6 de la lettre CK/Mer où elles ont été décrites.
- 5° - Chacun de nous est un chef d'expédition en puissance. Saint-Malo nous permettra de nous entraîner à ce rôle et de parfaire nos connaissances. Comme il faut un minimum de synchronisation, la programmation sera assurée par John Kuysen et Loïc Bourdon qui ont des années de pratique. Il y aura des consignes très simples. Nous demandons à ceux qui préfèrent ne pas s'y conformer de s'éloigner franchement de l'escadre et de naviguer, pour leur propre compte, bien à l'écart.
- 6° - Le Kayak de mer est un des bateaux les plus sûrs qui soient, à condition d'être dans des mains expérimentées. Il ne s'agit pas seulement de savoir pagayer, voire esquimauter, il faut être en mesure d'évaluer les dangers éventuels, connaître les courants et les marées, prévoir les vagues vicieuses et les mauvais coups de vent, connaître un peu de navigation, non pas comme un plaisancier, mais comme un pagayeur, assis au ras de l'eau, sans roof et sans instrument.
- 7° - Il s'agit de découvrir le kayak total, instrument privilégié de randonnée et de découverte : un vaste paysage dont Saint-Malo doit nous donner l'occasion de découvrir l'étendue et les lignes directrices pour pouvoir les parcourir tout à loisir par la suite.

Les Journées Franco-Britanniques du Kayak de Mer sont présidées par BERTRAND COLOMBE, Président d'Honneur de la Fédération Française de Canoë Kayak qui représente la FFCK.

Hébergement : Camping municipal d'Aleth (se munir de son propre matériel : tente, sac de couchage, réchaud,...). De nombreux hôtels offrent des chambres à des prix raisonnables à ceux qui craignent la pluie, toujours possible.

Le Problème du mois : CK/Mer ne reçoit aucune subvention et fonctionne avec les seules ressources de ses membres, aujourd'hui 20 fois plus nombreux qu'en Janvier 1982.

Question : Combien faut-il recueillir de cotisations à 50 Frs pour couvrir les frais : secrétariat, téléphone, la lettre de liaison, organisation des journées de Saint-Malo ?

Réponse : Chaque membre de CK/Mer, chaque sympathisant doit recruter 3 adhérents nouveaux. Pour cela, il dispose de bulletins d'adhésion (gratuits, à demander à CK/Mer) Les auto-collants sont cédés à 10 Frs les 2.



UPERNAVIK - Août 1982  
72°47' N - 56°10' W



Philatélie: A l'occasion de son raid au Groënland (Upernavik), le Kayakiste P. Boudin propose d'expédier à ses correspondants des cartes avec 2 timbres locaux et les tampons de chacune des villes où il passera.  
Prix : 20 Frs. - P. Boudin - 13 rue Henri Cardinaud - 94000 Créteil -

Journées Franco-Britanniques du Kayak de Mer : SAINT-MALO 9 et 10 OCTOBRE 1982

ouvertes aux membres de CK/Mer et à leurs amis; kayakistes ou spectateurs.

thème général : Kayak et sécurité.

Rendez-vous : Camping municipal d'Aleth. 8 Heures pour les animateurs

10 Heures pour les autres. 11 Heures : départ des croisières

16 Heures : regroupement au port 20 Heures : cinéma et diapositives.

Le dimanche : 8 Heures 15 : Rendez-vous à la piscine pour démonstrations et exercices.

11 Heures : départ en croisière 16 Heures : regroupement

18 Heures : Assemblée Générale de CK/Mer. Dislocation

Détails pratiques : Dès l'arrivée, s'inscrire auprès de l'hôtesse. Retirer son badge personnel indispensable pour participer aux activités. Une participation aux frais sera demandée. Les participants sont censés se prendre en charge eux-mêmes : la cotisation CK/Mer ne comporte aucune assurance individuelle ou R. C. La nourriture n'est pas assurée. Se munir au départ de casse-croûtes et de boissons pour les petits-déjeuners et repas de midi. Ceux qui devront faire les courses sur place s'exposent à manquer une partie des activités proposées, et qui sont multiples :

Loïc Bourdon et John Kuyser organisent la croisière en mer en kayak.

Démonstration d'auto-sauvetage (se munir de l'équipement nécessaire).

Pour emprunter un bateau, s'inscrire d'avance. Outre le repas dans le sac étanche, penser aux vêtements de rechange, brassière, tenue de mer, etc...

Jean-Jacques Blanchet propose des baptêmes en kayak de mer qui auront lieu sur le port.

Simultanément, les Constructeurs français et britanniques proposent des essais de bateaux et se tiennent à la disposition des participants pour répondre à leurs questions et critiques.

Brian Sheen, entraîneur national des Canoe Life Guards, avec son équipe procédera à des démonstrations de sauvetage en kayak, et de secourisme aux naufragés.

Alan Bye, auteur de nombreux ouvrages sur le kayak et créateur de plusieurs modèles de kayaks de mer présentera ses réalisations et notamment un cockpit de sécurité auto-videur. Il se tiendra à la disposition des dirigeants de Club.

En soirée, Christian Gabard animera la séance de projections avec son propre film : le Rallye de Bretagne Sud, un extrait du programme de formation des chefs d'escadre professé à Calshot par John Kuyser, une croisière aux Minquiers, Ecreroux et Iles Sorlingues par Tony Watton ; Kayak et traditions millénaires par Alan Bye.

Tous les animateurs se retrouveront, le lendemain, à la piscine couverte et chauffée pour des exercices en commun auxquels chacun pourra participer.

Echanges de vues et discussions : Ils auront lieu au cours des deux journées.

Le programme étant trop chargé, il n'a pas été possible de trouver une heure pour une table ronde pourtant bien utile. (On constatera que l'Assemblée Générale de CK/Mer, objet initial de la réunion, a dû être repoussée "in fine"). Pour y suppléer, il a été prévu, comme dans les colloques scientifiques, des panneaux d'affichage où chacun pourra épingler communiqués, suggestions, prises de position, demandes de rendez-vous, etc...

Programme collectif d'activités "Kayak de Mer" pour 1983

C'est une idée de Denis Cheminade : Les journées CK/Mer seront réussies dans la mesure où elles aboutiront à un programme inter-clubs d'activités pour l'année prochaine. Déjà prévues : une traversée de la Manche en Août prochain.

Organisation "League of Young Adventurers". La participation française est préparée par CK/Mer : Christian Gabard - 10 rue Simon Létoile - 92260 Fontenay aux Roses.

La Toussaint en Kayak : Initiation et Randonnée dans le Golfe du Morbihan

Dimanche 24 Octobre au Lundi 1er Novembre. Glénans - quai Louis Blériot - 75781 Paris Cedex 16 - Tel. 520 01 40.

Rallye de Bretagne Sud : Août 1983 : Comités Départementaux et FFCK : nouvelle adresse : Lyon 69007 - 17 route de Vienne -

2èmes Journées du Kayak de Mer : Octobre 1983 (CK/Mer)

Autres idées à creuser : Week-ends, initiation ou perfectionnement à Ars en Ré et à Berk. Rassemblement et Courses d'orientation dans le Golfe du Morbihan.

Journées canoë et kayak à voile à Bréhat. Stage navigation et Météo à Paimpol.

Croisière Hoëdic et Belle-Ile. Randonnée dans les Anglo-Normandes. Raid Franco-

Britannique en Ecosse. Pratique de l'encadrement et navigation dans le Solent.

Croisière permanente en Corse. Rencontre entre kayakistes Européens et Tasmaniens en Grèce, etc...

Le programme, une fois mis au point, pourra être largement diffusé, notamment en Janvier au Salon Nautique où CK/Mer aura un stand qui servira de vitrine à toutes les organisations intéressées par le kayak de mer, et en Février à la Canoe Exhibition de Crystal Palace

A titre d'exemple de ce que la B C U exige de ses kayakistes, voici le programme du Sea Proficiency Test, l'épreuve de base pour être admis à participer à une croisière en haute mer en Angleterre.

John Kuyser fera passer l'épreuve à ceux qui le souhaiteront. S'inscrire au préalable - nombre d'inscriptions limité - En attendant, pour vous entraîner, voici un petit jeu : "Vous êtes dans un port en kayak, devant vous, un navire donne trois coups de sirène très brefs... Au bout de la jetée vous apercevez un pavillon vert. Que faites-vous ? *(la réponse sera donnée à Saint-Malo)*

#### B C U / SEA PROFICIENCY TEST

Epreuve d'aptitude au kayak de mer de la British Anoeing Union

- 1 - OBJET : L'épreuve a pour but de vérifier que le candidat possède les connaissances et le savoir-faire nécessaires pour participer à des randonnées en mer sous la conduite d'un accompagnateur qualifié. La partie pratique a lieu en mer par temps maniable (vent et mer de force 2 à 4 Beaufort) Calme plat exclu.
- 2 - REFERENCES : Le candidat doit prouver qu'il a participé à au moins trois sorties différentes en kayak, en haute mer avec déjeuner au large et un minimum de trois heures consécutives de pagaie. (En Angleterre, il est demandé que le candidat se soit trouvé, au moins une fois, à plus de trois milles de tout rivage).
- 3 - MATERIEL : Le candidat doit présenter un kayak équipé pour une randonnée en mer : réserves de flottabilité, lignes de vie, jupette, poignées de pointes, équipement personnel, anorak, vêtement de mer, gilet ou brassière de sauvetage, sifflet, pharmacie d'urgence, nécessaire de réparation, avec ruban auto-collant genre Sylglass, vêtements de rechange, coiffure, pantalon, tricot, lampe étanche, fusées, sac de survie, vivres de réserve, en plus du nécessaire pour le déjeuner et des boissons chaudes ou susceptibles d'être chauffées avec les moyens du bord. Le tout dans des sacs étanches bien arrimés de façon à ce que cela reste sec et en place en cas de chavirage.
- 4 - EPREUVES PRATIQUES : Le candidat doit effectuer les différentes manoeuvres utilisables en mer, embarquement, départ de plage ou le long d'un quai, débarquement, propulsion et rétropropulsion, virement par propulsion circulaire ou rétropropulsion, appel en traction de chaque côté, appui en poussée et en suspension sur des vagues ou des rouleaux de 0,50 m. de haut, manoeuvres de rééquilibrage et de gîte, manoeuvres arrière en appui ou en écart pour maintenir une trajectoire rectiligne.  
Le candidat doit montrer qu'il peut subir un chavirage et conserver tout son sang-froid, être à l'aise dans l'eau et nager 50 mètres en tenue de mer et participer aux manoeuvres de récupération en "T" ou en "HI".
- 5 - EPREUVES THEORIQUES : Le candidat doit montrer par ses réponses aux questions qu'il a connaissance des conditions de sécurité en mer, qu'il est au courant des dangers et des difficultés qu'il peut rencontrer, et qu'il sait se servir des divers documents nautiques pour calculer les heures de marées, évaluer les courants en force et en direction, apprécier le vent et prévoir les conséquences de ces phénomènes sur sa navigation.  
Il doit pouvoir lire une carte hydrographique, identifier les phares et balises et appliquer les règles concernant la prévention des abordages et la navigation en mer. Il sait quelles sont les autorités compétentes en matière maritime.

Avez-vous votre carte CK/Mer : elle peut vous être demandée pour certaines activités. Si vous ne l'avez pas reçue, demandez-la d'urgence.

Mon Français S.V.P. : Dit-on fusil chasse, ski fond, lampe poche, sac dos ?  
Arrivons donc Kayak de mer, Kayak de surf et non pas kayak mer et kayak surf,  
comme on le voit parfois.

A force de laxisme, on finit par laisser écrire : "j'ai descendu le Tarn en  
canoë-kayak" et encourager la confusion entre le canoë et le kayak, qui sont  
de vrais bateaux, et les joujoux suicidaires en plastique vendus en bazars.

---

Et le Surf ? Une discipline passionnante mais qui, en France, se cherche.

En Angleterre aussi d'ailleurs : les amateurs de kayak et de ski de surf sont de  
plus en plus nombreux à se sentir mal à l'aise au sein de la B C U et à envisager  
une organisation autonome. En France, les pratiquants forment des groupes isolés  
et qui ne souhaitent pas attirer l'attention sur eux. Pour le kayakiste de mer  
la pratique du surf est bénéfique : départ et arrivée dans les rouleaux font  
partie de sa vie quotidienne.

On souhaite aussi que soit défini un vocabulaire français. Jusqu'à présent, ce sont  
les termes anglo-saxons qui sont utilisés, parfois à contre-sens. Rappelons que  
le mot anglais "surf" désigne d'abord un certain type de vague : celle qui pousse.  
Le kayak dit "de surf" devrait être qualifié "kayak de vague". Quant au mot "ski"  
qui, en Grande Bretagne, définit une embarcation sans cockpit, c'est, en fait, une  
luge de mer puisqu'on y est assis. Ce terme a l'avantage d'éviter la confusion avec  
ski nautique, pratique mécanique hyper-polluante.

---

### Cartes postales

"La Suède est riche en thèmes de navigation. J'ai pagayé sur les lacs, sur la Côte  
Ouest et dans le Norrland, sauvage et exposé". Lucien Guérard.

"Camping sauvage à Lesconil. J'aime beaucoup la Bretagne pour le kayak de mer,  
surtout Crozon" John Kuyser.

"La côte ouest du Canada et de l'Alaska est fascinante. 3.000 Km. de solitude,  
beaucoup de survivance indienne. La Colombie britannique, à cause de John Dowd  
devient un centre majeur de kayak océanique" Jacques Dalet.

"La débonnaire Bretagne Sud nous a bien changé des méchantes houles de la Galice..  
J'ai apprécié la chaude ambiance du Rallye de Bretagne Sud... J'aurais bien aimé  
me faire peur dans cette fameuse barre d'Ethel où Jean Lutz a magistralement mené  
ses participants". Monique Lechevallier

"Revenons d'une croisière autour des Iles Alan, dans la Baltique, vous devriez aller  
pagayer dans l'Europe du Nord" Folkert Wers.

"Vénise : la lagune en kayak, un de mes meilleurs souvenirs" Jean-Louis Dollfus.

"Nous étions 42 kayaks dans le Golfe du Morbihan. 365 îles à visiter, autant que de  
jours dans l'année". René Trégaro.

"La Corse, ça reste le paradis. En 35 ans de kayak de mer, je n'ai rien vu de plus  
beau". B. Franc.

"La planche à voile, c'est la mode, la consommation, des noms de vaisseau spatial  
pour dessin animé japonais, des couleurs de paquets de lessive.. L'approche du  
milieu marin en kayak me paraît plus authentique". Gaël.

"Je regrette de n'être pas avec vous à Saint-Malo, mes amitiés à tous les kayakistes  
de mer". Françoise Xénakis.

"Nous avons eu plaisir à pagayer en mer du Nord". Otto Stueven.

"Le kayak ? J'ai essayé une demi-heure, c'est trop dur". ~~Reddy~~ Cathy

---

Les Glénans écrivent kayak avec un "C". Ils ont tort, car la dernière édition de leur  
Cours de Navigation devrait intéresser tous les kayakistes de mer qui souhaitent  
regarder un peu plus loin que le bout de leur pagaie.

**CK/mer**

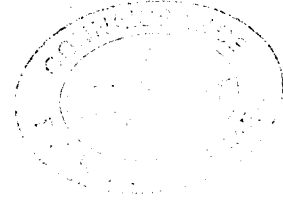
Chez les Constructeurs :

Feuillette : à l'étude un kayak biplace "spécial mer" qui devrait être le plus rapide de la catégorie.

Nauti-Raid (ex. Chauveau) : en préparation : un kayak "spécial mer" d'après un prototype de Rudi Koechlin, une voile cerf-volant, suivant l'idée proposée par le planchiste de Rohnay et Loïc Bourdon.

Plasmor : a sorti une très belle affichette de promotion pour le kayak de mer, deux icebergs et un kayak jaune sur un fond bleu outremer.  
Particularité : la publicité pour le Katchicky est parfaitement discrète.

**CK/mer**  
vous attend



ASSEMBLEE GENERALE DE CK/MER : CONVOCATION

Discussions et échanges de vues : Samedi 9 et Dimanche 10 Octobre 1982  
Assemblée proprement dite : Dimanche 10 Octobre - 17 Heures  
Camping Municipal d'Aleth à Saint-Malo.

Ordre du jour :

- Rapport moral (Le Président)
- Présentation des comptes et budget (Le trésorier)
- Fixation du taux de cotisation
- Renouvellement du Bureau
- Questions diverses

Appel de candidatures au Conseil : envoyer demandes à CK/Mer

Pouvoir : Si vous ne pouvez assister personnellement, établissez un pouvoir au nom du membre de votre choix qui vous représentera :

*Je soussigné, membre de CK/Mer, à jour de sa cotisation, donne pouvoir à ..... de le représenter à l'Assemblée Générale*

*Date*

*Signature*

R. S. V. P.

Nom ..... Prénom ..... Club .....  
Adresse .....

participera aux journées du kayak de mer à Saint-Malo, les 9 et 10 Octobre 1982, Kayakiste débutant, confirmé, moniteur, prendra part à la croisière, à une randonnée facile, désire essayer un bateau, dans les conditions qui seront proposées par les responsables, aura son propre bateau, désire en emprunter un (attention nombre très limité), participera aux exercices de sauvetage en mer, en piscine, sera accompagné de .....  
Carte CK/Mer N° ..... renouvelle, dès maintenant, sa cotisation (ou adhère pour la première fois au taux de l'année précédente - 50 Frs -) valable seulement jusqu'à l'Assemblée Générale.

Rayer les mentions inutiles, compléter avec vos observations et renvoyer à  
CK/Mer - 10 parc de la Bérengère - 92210 SAINT-CLOUD

(Inutile pour ceux qui ont déjà répondu)

Critiques : CK/Mer plaide l'indulgence d'avance pour certains côtés improvisés de la manifestation qui, au dernier moment, a pris une ampleur inattendue.